

*D

781 an der selben stunde
 ir rede si **sus** begunde:
 "Öwol dich, Gahmuretes sun!
 got wil gnâde an dir nû tuon.
 5 ich meine, den **Herzeloyde bar**.
 Feirefiz, der **vêch** gevar,
muoz mir willekomen sîn
 durch Secundillen, die vrouwen mîn,
 unt durch manege hôhe werdecheit,
 10 die von Kindes jugent **sîn** prîs erstreit."
 Zuo Parzival sprach si dô:
 "nû wis kiusche unt dâ bî vrô!
 wol dich des **hohen** teiles,
dû krône menneschen heiles!
 15 daz epita^fjum ist gelesen:
 dû **solts** Grâles hêrre wesen.
 Condwiramurs, daz wîp dîn,
 unt dîn sun Lohelangrin
 sint beidiu mit dir dar benant.
 20 dô dû rûmdes Brobarz, daz lant,
 zwêne süne **si lebendec dô** truoc.
 Kardeiz **hât ouch** dort genuoc.
 Wære dir niht mêt sælden kunt,
 wan daz dîn wârhafter munt
 25 den werden unt den sîezen
 mit rede nû sol grûezen.
 den kûnec Anfortas nû nert
 dînes mundes vrâge, diu im wert
 siufzebâren jâmer grôz.
 30 wâ wart an sælden ie dîn genôz?"

D

3 Majuskel D 11 Majuskel D 23 Majuskel D

3 Gahmuretes] Gahmvrets D 11 Parzival] Parcifale D

*m

An der selben stunde
 ir rede si **süeze** begunde:
 "Sô wol dich, Gahmuretes sun!
 got wil gnâde an dir nû tuon.
 5 ich mein, den **Herczeloiden bar**.
 Ferefiz, der **rîch** gevar,
muoz mir willekomen sîn
 durch Secundillen, die vrôwen mîn,
 und durch manige hôhe werdicheit,
 10 die von Kindes jugent prîs erstreit."
 zuo Parcival sprach si dô:
 "nû wis *kiusch* und dâ bî vrô!
 wol dich des **hohen** teiles,
dû hâst die krôn menschen heiles!
 15 daz epita^fjum ist gelesen:
 dû **solt** des Grâles hêrre wesen.
 Condwieramurs, daz wîp dîn,
 und dîn sun Lohelangrin
 sint beidiu mit *dir* dar benant.
 20 dô dû rûmdest Brobarz, daz lant,
 zwêne süne **lebendic si dô** truoc.
 Cardeiz **het ouch** dort genuoc.
 wær dir niht mêt sælden kunt,
 wan daz dîn wârhafter munt
 25 den werden und den sîezen
 mit rede nû sol grûezen,
 den kûnec Anfortas, **den** nû nert
 dînes mundes vrâge, diu im wert
 siufzebâren jâmer grôz.
 30 wâ wart an sælden ie dîn genôz?"

m n o V V' W

1 Initiale m V V' · Capitulumzeichen n 3 Initiale W

1 stunde] [stunden]: stunde V 2 rede si sîeze] susse redde o rede sv svsv V (W) rede sie alsns V' · begunde] [begunden]: begunde V verkunde W 3 Sô wol] O wol n o V V' (W) · dich] dir W · Gahmuretes] gahmurettes m gamiretes n gamuretes o W Gammerettes V gamereten V' · sun] sol m kint vnd sun n 4 got wil] Got wil wil m Got wil nun W · dir] dich V' · nû] om. W · tuon] wol m 5 Die Verse 781.5-15 fehlen V' · Herczeloiden] hertzeloiden m herczenleiden o herzelauden V hertzeloyde W · bar] om. m 6 Ferefiz] Ferefis m o Ferrefis n Ferevis V Ferafis W · rîch gevar] rich gemal vnd gefar m frech gefar n o vech gevar V vechtgefar W 7 willekomen] volkomen n wilkome W 8 vrôwen] frowe m (n) o 9 Vnd das durch werdikeit m 10 Die von kinder pris erspreit m · von] er von W · pris] sin pris V om. W 11 Parcival] parzefal V partzifal W 12 wis] wasz o · kiusch] om. m · dâ bî] do di bî m darzu W 13 dich] dir V 14 dû] Do m · die] den m · krôn] kronen W · menschen] mensches m 15 epita^fjum] ethalpfin m epithalapfin m (o) · gelesen] genesen m 16 dû] Do m · Grâles] gloles o · wesen] sin V' 17 Condwieramurs] Condwier amirs m Condewier amirs n Cunwir anuwirs o Kvdewiramurs V V' (W) · daz wîp] das sin wip m 18 Lohelangrin] Lehelandin m lohelangrin n o lohelangrein W 19 dir] om. m 20 rûmdest] rundenst m ronders o · Brobarz] [pra*]: pra::partz m brobortz n broborcz o probarz V prabartz V' brebars W 21 lebendic si] lebendig o sy lebendig W 22 Cardeiz] Cardies m Cardeis o V V' W · het] hat W · dort] do V' 24 wan daz dîn] om. m · wârhafter] warhafte V' 26 sol grûezen] so greiessen m 27 statt 781.27-30: Den kunig ankortes den neuen dîn / Der ymmer dîn frunt wil sin V · kûnec Anfortas] konig [artu*]: artis anfortas m · nû nert] nu wert nachträglich korrigiert zu: nu gert m nie nert o 28 mundes] munde m 29 siufzebâren] Suffceben o 30 wâ] Do o · sælden] selde W · ie] io o · genôz] genochsz m

*G

An der selben stunde
ir rede si **sus** begunde:
"ôwol dir, Gahmuretes sun!
got wil gnâde an dir nû tuon.
5 ich meine, den **Herzeloide bar**.
Feirafiz, der **vêch** gevar,
sol mir willekomen sîn
durch Secundillen, die vrouwen mîn,
unde durch manige hôhe werdeheit,
10 die von Kindes jugent **sîn** prîs erstreit."
ze Parzival sprach si dô:
"nû wis kiusche unde dâ bî vrô!
wol dich des **hôhesten** teiles,
diu krône menschen heiles!
15 daz epitaſjum ist gelesen:
dû **solt** des Grâles hêrre wesen.
Condwiramurs, daz wîp dîn,
unde dîn sun Loherangrin
sint beidiu mit dir dar benant.
20 dô dû rûmdest Briubarz, daz lant,
zwêne süne **si lebende dô** truoc.
Kardeiz **gewinnet ouch** dort genuoc.
wære dir niht mê sælden kunt,
wan daz dîn wârhafter munt
25 den werden unde den sîezen
mit rede nû sol grîezen.
den kûnic Anfortas nû nert
dînes mundes vrâge, diu im wert
siuftebæren jâmer grôz.
30 wâ wart an sælden ie dîn genôz?"

G I L M Z

1 *Initiale* G L Z 11 *Initiale* I

1 An] Jn L (M) 2 sus] svsze L 3 Gahmuretes] Gahmûretes
G Gamuretis M gamuretes Z 4 nû] om. I 5 den] der I om.
L · Herzeloide] herzeloyde G herzenlaude I hertzelovden L
herzeloiden M herzelovde Z · bar] gebar Z 6 Feirafiz] firefiz
G Ferefiz L Feirefiz M Feirefiz Z · vêch] bvnt Z 7 sol] muz L
(M) (Z) 8 Secundillen] Secuntillen I 10 Kindes jugent] kinde
L 11 Parzival] parcifal G Parzifal I (L) (M) parcifaln Z · dô]
da M 12 dâ bî] dar zu I om. L 13 hôhesten] hohin M (Z)
14 menschen] menslichen I 17 Condwiramurs] kondwiramvrs
G Gonduwiramurs I Condwir amvrs L Kundwir Amvrs M
(Z) 18 sun] sohin M · Loherangrin] joherangrin L lohangrin
M Loachrin Z 19 benant] Genant I (M) 20 dô] Da M Z ·
rûmdest] rvmst Z · Briubarz] priabarz I Brvbarz L zcu brubraz
M Brvbars Z · daz] om. Z 21 lebende dô] do lebende I (L)
da lebenic M lebentic Z 22 Kardeiz] kardediez G I Karedeiz L
Kardeisz M Kardiz Z 27 Anfortas] Amfortas L 28 diu] om.
M 29 siuftebæren] sushtebarn I Sevftbere Z 30 sælden] salde L (Z)

*T

an der selben stunde
ir rede si **sus** begunde:
"ôwol dir, Gahmuretes sun!
got wil genâde an dir nû tuon.
5 ich meine, den **Herzeloide gebar**.
Ferefis, der **vêch** gevar,
muoz mir willekomen sîn
durch Secundillen, die vrouwen mîn,
und durch manige hôhe wirdeheit,
10 die von Kindes jugent **sîn** prîs erstreit."
zuo Parcifal sprach si dô:
"nû wis kiusche und dâ bî vrô!
wol dich des **hôhen** teiles,
diu krône menschen heiles!
15 daz epitaſjum ist gelesen:
dû **sollest** des Grâles hêrre wesen.
Kundewiramurs, daz wîp dîn,
und dîn sun Lohrangrin
sint beidiu mit dir dar benant.
20 dô dû rûmdest Brebarz, daz lant,
zwêne süne **si dô lebendic** truoc.
Kardeiz **hete doch** dort genuoc.
wære dir niht mê sælden kunt,
wan daz dîn wârhafter munt
25 den werden und den sîezen
mit rede nû sol grîezen.
den kûnec Anfortas nû nert
dînes mundes vrâge, diu im wert
siuftebæren jâmer grôz.
30 wâ wart an sælden ie dîn genôz?"

U Q R

1 *Initiale* Q

1 an] Jn Q R · stunde] stunden U 2 sus] als Q · begunde]
begunden U 3 Gahmuretes] Gahmuretes U gamureten Q 4 an
dir nû] nun an dir Q 5 Herzeloide] herzeloyde U hertzelouden Q
herzenlaudes R · gebar] bar Q barn R 6 Ferefis] feirefiz Q Feifis
R 8 Secundillen] Secundillen U sedundillen Q · vrouwen] vreuwe
U 9 manege] om. Q 10 Kindes jugent] kinheit Q 11 Parcifal]
Parzifal U partzifal Q parczifal R 14 diu] D R · krône] kronen
Q 16 sollest] solt Q R 17 Kundewiramurs] Kundewiramurs U
kundwiramurs Q Konduwûrmurs R 18 Lohrangrin] Lorangrin
U Lohranrin Q lochragrin R 20 Brebarz] brubarz U brubars Q
brubarz R 22 Kardeiz] kardeis Q (R) · hete doch] hott auch Q
(R) 27 Anfortas] Anfortes R